

## FRAUEN HELFEN KADINLARA YARDIM ETMEK

Şiddete Karşı Koruma Yasası Ocak 2001 tarihinde yasalaşmadan önce, Duisburg'da aile içi şiddete karşı bir çalışma grubu oluşturuldu. Duisburg'da şiddete karşı çalışmalar yürüten tüm kurum ve kuruluşlar, 'Şiddete Karşı Koruma Yasası, Duisburg "Runder Tisch" Toplantıları' çerçevesinde birleşmiştir. Amaçları şunlardır:

- mağdurlara en iyi yardımı sunmak
- mağdurları korumak ve desteklemek
- şiddetin sona ermesi için her türlü önlemi almak

### **Şiddet hasta eder!**

Aile içi şiddet, kısa, orta ve uzun vadeli sağlık sorunlarını da beraberinde getirir. Bunlar:

- yaralanma, örneğin kemik kırılması, vücutta morarmalar ve kesiklerin meydana gelmesi;
- psikosomatik rahatsızlıklar, örneğin sırt ağrıları, nefes darlığı
- psikolojik bozukluk ve hastalıklar, örneğin korku ve panik atakları, uykusuzluk ve depresyondan
- ölümcül sonuçlara varabilir (intihar ve cinayet gibi)

Bu broşürde Duisburg'da yardım ve destek alabileceğiniz kurum ve kuruluşların adreslerini yayınlıyoruz. Mağdurlar bu kuruluşlara müracaat edebilirler.

---

## KADINLARI GÜÇLENDİRMEK FRAUEN STÄRKEN

### **Diakonisches Werk Duisburg**

Runder Tisch „Gewaltschutzgesetz für Duisburg“  
Postfach 10 05 13 • 47005 Duisburg

„Gewaltschutzgesetz für Duisburg“ çalışma grubu şiddete maruz kalan kadın ve çocukların korunması için tüm faaliyetleri koordine eder ve destekler. Soru, düşünce ve fikirlerinizi paylaşmak için bizi arayın. Bilgilendirme ve eğitim programları, kurum ve partilerüstü yaklaşımla organize edilir.

---

### **Amtsgericht Duisburg**

Hakkınızı kullanın ve koruyucu tedbirler için sulh mahkemesine (Amtsgericht) başvurun!

### **Amtsgericht Duisburg**

Kardinal-Galen-Straße 124-132 • 47058 Duisburg  
Tel.: 02 03/99 28-0 (Santral)  
Tedbirler için müracaat yeri (Rechtsantragstelle)

Pazartesi-Cuma:saat 8.00 – 12.00 arası; Salı: saat 13.30 – 14.30 arası

### **Amtsgericht Duisburg-Hamborn**

Duisburger Str. 220 • 47166 Duisburg

Tel.: 02 03/5 44 04-0 (Santral)

Tedbirler için müracaat yeri (Rechtsantragstelle)

Pazartesi-Cuma: saat 9.00 – 12.00 arası; Salı: saat 13.30 – 15.00 arası

### **Amtsgericht Duisburg-Ruhrort**

Amtsgerichtstraße 36 • 47119 Duisburg

Tel.: 02 03/8 00 59-0 (Santral)

Tedbirler için müracaat yeri (Rechtsantragstelle)

Pazartesi-Cuma: saat 8.00 – 12.00 arası; Salı: saat 14.00 – 15.00 arası

---

### **Ausgleich Rhein-Ruhr**

Suçlu-Mağdur-Uzlaşması ve Uyuşmazlığın Giderilmesi

Duissernplatz 10 • 47051 Duisburg

Tel.: 02 03/3 09 59 -12 • Fax: 02 03/3 09 59-15

E-Mail: [rhein.ruhr@basis-e-v.de](mailto:rhein.ruhr@basis-e-v.de)

Sorumlu: Susanne Riediger

- Alman Ceza Kanununun 46. maddesine göre suçlu-mağdur arasında uzlaşma sağlanır (yetişkinlerde)
- Tarafsız bir kişinin aracılığıyla, suç vakalarında mağdur-suçlu arasında mahkeme dışı uzlaşma ve anlaşmanın sağlanması; mahkemeye şikayet bildiriminden önce de gönüllü olarak başvurmak mümkün
- Mağdur için danışma hizmeti
- Medeni hukuk çerçevesinde suçlunun mağdura karşı tazminat borcunu yerine getirmesinde aracılık (tazminat, manevi zarar tazminatı gibi)

Hizmetlerimiz ücretsizdir.

---

### **Autonomes Frauenhaus „Frauen helfen Frauen e.V.“, Duisburg**

Postfach 100514 • 47005 Duisburg

Tel.: 02 03/6 22 13 • Fax: 02 03/6 10 70

E-Mail: [AutonomesFrauenhausDU@web.de](mailto:AutonomesFrauenhausDU@web.de)

- Aile içi şiddet mağduru kadınların çocuklarıyla birlikte kadınlar sığınma evinde barındırılır
  - Destek, bilgilendirme ve danışma hizmetleri sunulur
  - Diğer kadın ve genç kızlara hizmet veren kuruluşlar, danışma merkezleri, doktorlar ve psikoterapi merkezleri, gençlik dairesi, sosyal daire, yabancılar dairesi ve polis ile işbirliği
-

**AWO – Integrations gGmbH**  
PROMarxloh

Kaiser-Wilhelm-Str. 307-309 • 47169 Duisburg  
Tel.: 02 03/40 00 01 04 • Fax: 02 03/4 00 001 24  
E-Mail: baykal@awo-integration.de  
Sorumlu: Selda Baykal

- Yetişkin göçmenler için danışma hizmeti sunulur.
- 

**Diakoniewerk Duisburg GmbH**  
**Jugendmigrationsdienst (JMD)**

12 - 27 yaş arası göçmen gençler ve yakınları için danışma merkezi  
Karl-Strack-Platz 1 • 47051 Duisburg  
Tel: 0203/93 15 12 32 • Fax: 0203/93 13 748  
E-Mail: [barbara.paleta@diakoniewerk-duisburg.de](mailto:barbara.paleta@diakoniewerk-duisburg.de)  
Sorumlu: Barbara Elisabeth Paleta

- Uyum hakkında danışma ve bilgilendirme/uyum anlaşması
  - Uyum kursları
  - Serbest zaman değerlendirme için pedagojik çalışmalar ve grup çalışması
  - Kadın erkek eşitliğinin gözetilmesi (Gender Mainstreaming)
  - Ağır kriz durumlarında yardım
  - Çok kültürlü yetenek ile yaklaşım
  - Diğer kurum ve kuruluş, daire, okullar ve danışma merkezleri ile işbirliği yapılır
- 

**Frauenberatungsstelle „Frauen helfen Frauen e.V. „ Duisburg**

Königstraße 30 • 47051 Duisburg-Mitte  
Tel.: 02 03/3 46 16 40 • Fax: 02 03/3 46 16 42  
E-Mail: [frauenberatung@web.de](mailto:frauenberatung@web.de)  
Homepage: [www.frauen-helfen-frauen.org](http://www.frauen-helfen-frauen.org)

**Genel Danışma, Kriz durumlarında Destek**

**Aşağıda belirtilen durumlarda telefonla veya şahsen danışma hizmeti**

- İlişkilerde şiddet
- Ayrılma ve boşanma
- Cinsel şiddet
- Yemek yeme bozuklukları
- Günlük yaşamda ağır yükler
- Yaşantınıza yeni bir yön verirken ...

Kadın sığınma evleri, polis, mahkeme, daireler, avukatlar ve danışma merkezleri ile işbirliği yapılır.

---

## **Frauenberatungsstelle Neudorf**

Tel.: 02 03/37 31 15 • Fax: 02 03/37 31 16  
E-Mail: [info@frauenhaus-duisburg.de](mailto:info@frauenhaus-duisburg.de)

Homepage: [www.frauenhaus-duisburg.de](http://www.frauenhaus-duisburg.de)

Şiddete Karşı Koruma Yasası uyarınca, şiddet mağduru veya şiddete maruz kalma tehlikesi altında bulunan kadın ve çocuklarına telefonla ve şahsen danışma hizmeti sunulur (aile içi şiddet).

- Günlük yaşamda sorunlarınızı hafifletme ve yol gösterme
- Şiddete uğramış kişilerin yaşadıklarının etkisinden kurtulmaları için yardım
- Krizden çıkış için sosyal-psikolojik danışma hizmeti
- Aile içi şiddete karşı yasal imkanların gösterilmesi ve destek sunulması
- Kadın sığınma evi ile işbirliği
- Konuyla ilgili diğer yardım kuruluşlarıyla işbirliği (örneğin kadın ve genç kız sığınma evleri, diğer danışma merkezleri ve resmi daireler)

---

## **Frauenhaus Duisburg gGmbH**

Postfach 10 05 13 • 47005 Duisburg  
Tel.: 02 03/37 00 73 • Fax: 02 03/37 31 16  
E-Mail: [info@frauenhaus-duisburg.de](mailto:info@frauenhaus-duisburg.de)  
Homepage: [www.frauenhaus-duisburg.de](http://www.frauenhaus-duisburg.de)

- Şiddete uğramış ve şiddet altında bulunan kadın ve çocukları, kadın sığınma evine alınır
- Geçici olarak kalabilecekleri güvenli bir konut sağlanır
- Kadın evinde kalındığı sürece danışma ve yardım hizmeti sunulur
- Somut yaşam şartlarının iyileştirilmesi için destek verilir
- İlgili diğer kurumlarla işbirliği yapılır (örneğin, kadın ve genç kızlara yönelik kuruluşlar, diğer danışma merkezleri, resmi daireler)
- Sığınma evinden taşındıktan sonra da kadınlar, danışma ve yardım hizmetlerinden yararlanabilir

---

## **ZOF e.V. – ZukunftsOrientierte Förderung e.V.**

Gençler için yardım – Danışma – Projeler  
Vinckeweg 17• 47119 Duisburg  
Tel.: 02 03/7 18 77 23 • Mobil: 0163/8181826 • Fax: 02 03/7 18 77 24  
E-Mail: [info@zof-online.de](mailto:info@zof-online.de)  
Sorumlu: Tülay Aksen-Doğan

- Danışma ve yardım
- İnterkültürel yaklaşım / interkültürel yaklaşım kursları
- Şiddet önleyici programlar
- Anti-Agresyon-Kursları
- Kişiyi güçlendirici çalışmalar

İşbirliği yapılan partnerler: Resmi daire ve kuruluşlar, avukatlar, okullar, danışma merkezleri, psiko-sosyal kuruluşlar  
Bu dillerde hizmet veriyoruz: Arnavutça, İngilizce, Fransızca, Türkçe, Lehçe, Rusça, Arapça, Farsça, Makedonyaca, Bulgarca, Romanyaca, Sırpça-Hırvatça-Bosnaca, Yunanca, Afrika'da konuşulan dillerde

---

## **Yayın Sorumluluğu:**

Kuzey Ren Vestfalya Sağlık, Eşitlik, Bakım ve Yaşlılık Bakanlığı

Katkılarıyla

Ministerium für Gesundheit,  
Emanzipation, Pflege und Alter  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Yayınlayan: Runder Tisch „Gewaltschutzgesetz für Duisburg“

Ekim 2011

Überarbeitete Online-Version Oktober 2015

---

## **Kinderschutzbund**

Adlerstr. 57 • 47055 Duisburg

Tel.: 02 03/35 35 22 (Sekretarya)

Tel.: 02 03/73 55 13 (Danışma Merkezi)

E-Mail: [geschaeftsstelle@kinderschutzbund-duisburg.de](mailto:geschaeftsstelle@kinderschutzbund-duisburg.de)

Sorumlu: Ellen Bollmann ve Klaus Becker

Cinsel taciz ve şiddete uğramış kız ve erkekler ve onların yakınları için danışma merkezi

---

## **Mädchenzentrum MABILDA e.V.**

Kalthoffstr. 73 • 47166 Duisburg

Tel.: 02 03/51 00 10 • Fax: 02 03/51 27 94

E-Mail: [mabilda@t-online.de](mailto:mabilda@t-online.de)

Homepage: [mabilda-duisburg.de](http://mabilda-duisburg.de)

## **Ağırlıklı çalışmalar:**

- Genç kız ve kadınlar için danışma hizmeti
- Kişiliği güçlendirme ve kendini savunma kursları
- Beden eğitimi
- Meslek seçiminde yönlendirme ve geleceğe yönelik düşünce ve planların geliştirilmesi

- Çevre bilgisi
- Kültür projeleri
- Zorla evlendirilmek istenen kızlara ve genç kadınlara danışma, yardım ve destek hizmeti ([www.zwangsheirat-nrw.de](http://www.zwangsheirat-nrw.de)) (online-Beratung zum Schutz vor Zwangsheirat)

### **Diğer çalışmalar:**

- Anneler için çalışmalar
- Kurum ve kuruluşlarda görevlilerle çalışma
- Okullarla işbirliği
- Türkçe eğitim seminerleri (dıştalanma, sağlık ve şiddete karşı çalışma)

---

### **Opferschutzambulanz**

Klinikum Duisburg – Klinik für Psychiatrie und Psychosomatik  
Zu den Rehwiesen 9 • 47055 Duisburg

Tel.: 02 03/7 33 32 51

Sorumlu: Christian Küper, Sekretarya

Şiddet mağdurları, yaşadıkları şiddetin açtığı ruhsal yaraların sancısını içlerinde taşır. Çoğu zaman, haftalar, aylar veya daha sonraları moral bozukluğu, uyku bozukluğu, kabus görme, ürkeklik, sinir bozukluğu, konsantre bozukluğu ortaya çıkar ve kişi, yaşadığı olayla ilgili kontrol altına alamadığı, giderek acı verici hatıralarla iç içe bulur kendini.

### **İlk tedaviye ne kadar erken başlanırsa, o kadar iyidir.**

Şiddet, felaket, doğal afet ve ağır iş kazası geçirmiş mağdurlara danışma hizmeti, ilk psikoterapik müdahale imkanı sunuyor ve gerekirse psikoterapi tedavisi için aracılık yapıyoruz.

- Landschaftsverband Rheinland
- Weißer Ring
- ve poliste mağdur koruma sorumlusu

ile sıkı işbirliği yapıyoruz.

Çalışmalarımızın masrafları, Landschaftsverband Rheinland ve Berufsgenossenschaft tarafından karşılanmaktadır.

---

### **Polizei Duisburg**

Kriminal suçları önleme /Mağdurun korunması için  
Kriminal Polis Danışma Hizmetleri

Burgplatz 19 • 47051 Duisburg  
Frau Wenz Tel: 02 03/280-4258  
Herr Tiegs Tel: 0203/280-4257

E-Mail: kkkpo.duisburg@polizei.nrw.de  
Homepage: www.polizei-nrw.de/duisburg/artikel\_232.html

- Telefonla ve şahsen görüşme
  - Gruplar ve kurumlar için bilgilendirme toplantıları
  - Kadın danışma merkezleri, kadın sığınma evleri ve çocuk koruma örgütü ile sürekli işbirliği yapılır
  - Şikayette bulunmak istendiğinde: İlgili komiserliğe yönlendirilir, istek üzerine bağlantı kurulur ve randevu alınır
- 

### **Staatsanwaltschaft Duisburg**

Duisburg Savcılığı

Koloniestr. 72 • 47057 Duisburg • Tel.: 02 03/9 93 8-5 (Santral)

Sorumlular:

Bay Nottebohm, savcı Tel.: 02 03/99 38-7 39

Bayan Klein, savcılık memuru Tel.: 02 03/99 38-7 55

Bay van Triel, savcılık memuru Tel.: 02 03/99 38-7 57

---

### **SOLWODI NRW e.V.**

Postfach 10 11 50 • 47011 Duisburg

Tel.: 02 03/66 31 50 • Fax: 02 03/66 31 51

E-Mail: duisburg@solwodi.de

Homepage: www.solwodi.de

İnsan tacirliği mağdurlarına yardım,

Evlilik yoluyla Almanya'ya gelen ve zorla evlendirilen kadınlara yardım

- Koruyucu barınak sağlamak
- Özel, hukuki ve maddi sorunların çözümünde yardım
- Tanıklık yapan kadınlara psikososyal yardım
- Hukuksal destek sağlamada aracılık
- Resmi daire ve mahkeme duruşmalarında refakat
- Dil ve meslek konusunda teşvik
- Kadının geldiği ülkeye geri dönüşünde yardım

Lütfen, ilk önce telefonla irtibat kurun. Bize Pazartesi Cumaya kadar saat 9.00-17.00 arası ulaşabilirsiniz.

---

### **Sozia - Die Weggefährtin - e.V.**

Friedrich-Ebert-Str. 271 • 47139 Duisburg

Tel.: 02 03/57 80 91 • Fax: 02 03/ 57 80 91

E-Mail: [info@sozia-ev-duisburg.de](mailto:info@sozia-ev-duisburg.de)

Sorumlu: Bayan Weinsberg-Meinert

- Bilgilendirme ve danışma
- Başvuru ve resmi yazışmalarda yardım

- İş hayatındaki sorunlarda yardım
- 

### **Telefonseelsorge**

#### **Duisburg-Mülheim-Oberhausen**

Postfach 200251 • 47018 Duisburg

Tel.: 0 800/1 11 01 11 (ücretsiz)

Tel.: 0 800/1 11 02 22 (ücretsiz)

- Gündüz ve gecenin her saatinde telefonla görüşülebilir; destek alınabilecek kurumlara yönlendirilir
  - görüşmeler anonim ve ücretsizdir
- 

### **Stadt Duisburg**

Referat für Gleichstellung und Frauenbelange

Burgplatz 19 • 47049 Duisburg

Tel.: 02 03/283-2047, Bayan Freer

Fax: 02 03/283-39 64

E-Mail: [frauenbuero@stadt-duisburg.de](mailto:frauenbuero@stadt-duisburg.de) ([www.duisburg.de](http://www.duisburg.de))

- Kadın ve kadın meseleleri ile ilgili genel bilgiler sunulur
  - Kadın danışma merkezleri, kadın sığınma evleri ve gerektiği takdirde ilgili daire ve kuruluşlara yönlendirilir
- 

### **Stadt Duisburg**

Ordnungsamt / Ausländerbehörde

Bismarckplatz 1 • 47198 Duisburg

Tel.: 02 03/283-88 06 • Fax: 02 03/283-84 14

E-Mail: [auslaenderbehoerde-west@stadt-duisburg.de](mailto:auslaenderbehoerde-west@stadt-duisburg.de)

- Yabancılar Hukuku
  - Danışma
- 

### **Stadt Duisburg**

Jugendamt und Familienhilfe

İlgili daireler, Duisburg'un değişik semtlerinin ilçe belediye binalarında bulunur;  
Rheinhausen ilçesi için: Friedrich-Alfred-Str. 182-184

Sorumlular:



Walsum: Bay Geselbracht, Tel.: 02 03/283-56 15, Fax: 02 03/283-56 34  
Hamborn: Bay Simon, Tel.: 02 03/283-53 25, Fax: 02 03/283-52 13  
Meiderich: Bayan Schlömer, Tel.: 02 03/283-75 48, Fax: 02 03/283-76 13  
Homberg, Ruhrort, Baerl: Bay Schiebener, Tel.: 02 03/283-87 19, Fax: 02 03/283-88  
87  
Mitte: Bayan Ülger, Tel.: 02 03/283-35 38, Fax: 02 03/283-46 10  
Rheinhausen:  
Bayan Niggemann-Ropertz, Tel.: 0 20 65/252 769, Fax: 0 20 65/254 333  
Süd: Bay Giesen, Tel.: 02 03/283-72 36, Fax: 02 03/283-73 68  
E-Mail adreslerini Duisburg Belediyesinin web sitesinden [www.duisburg.de](http://www.duisburg.de)  
öğrenebilirsiniz

- Danışma hizmeti ve destek
- Eğitim konusunda danışma hizmeti
- Ayrılma ve boşanma ile ilgili konularda danışma
- Yardım ve /veya yaptırım öngören 'Hilfen zur Erziehung' sürecinin başlatılması
- Danışma merkezleri, okul, kreş, polis, mahkeme ve doktorlarla işbirliği

---

#### **WEISSER RING e.V.**

Außenstelle Duisburg  
Tel.: 02 03/6 01 13 31  
Sorumlu: Bay Manfred Kaufeld

- Adi suç kurbanı kişilere doğrudan ve çabuk yardım – eğer polise suç duyurusunda bulunulmuş ise veya bulunulacaksa
- Geri ödememek şartıyla maddi yardım, Bir avukattan ücretsiz danışma hizmeti sağlayacak bir 'danışma çekin' verilmesi
- Polis, Sosyal Daire, Versorgungsamt, Opferambulanz ve kadın sığınma evleri ile bağlantı sağlanır, buralara yönlendirilir
- Resmi dairelerle görüşmelerde yardım, mahkeme duruşmalarında refakat

---

#### **Wildwasser Duisburg e.V.**

Cinsel taciz ve şiddet konusunda kız ve kadınlara danışma ve bilgilendime  
Lutherstr. 36 • 47058 Duisburg  
Tel.: 02 03/34 30 16  
E-Mail: [wildwasser.duisburg@t-online.de](mailto:wildwasser.duisburg@t-online.de)  
Homepage: [www.wildwasser-duisburg.de](http://www.wildwasser-duisburg.de)

- Cinsel taciz ve şiddet yaşamış kız ve kadınlara danışma hizmeti
- Mağdur yakınları ve uzmanlar için danışma
- Kadınlar için terapi grubu
- 6 yaşından itibaren kızlara güçlendirici ve kişilik geliştirici kurslar düzenlenir (okullarda da)
- Kendini savunma ve koruma hakkında anne-kız hafta sonu semineri
- Veliler için bilgilendirme toplantıları
- Cinsel taciz ve şiddetten korunma alanında uzman kişilere eğitim programı sunulur

---

## **Œiddet hasta eder!**

Duisburg “Runder Tisch” GiriŒimi ‘Œiddete KarŒı Koruma Yasası’:

Œiddete KarŒı Koruma Yasası hakkında Bilgiler